

ерекшелік – осы есімдерді иеленген адамдардың тұлғалық қасиеті. Жеке адамның айналасындағы жұртқа өзіндік қасиет-әсері есім ретінде сақталған сөздерге мағына болып таңылады, сөйтіп сөз күйіндегі бастапқы мағынаны кейінгі мағына ығыстыра бастайды.

Қазірге дейінгі зерттеулерде қазақ антропонимдерінің құрылымдық жүйесі негізінен сөз таптарына байланысты қарастырылып келеді. Алайда антропонимжасамның өзіндік заңдылықтары, форма түзудегі ерекшеліктері арнайы талдауларды талап етеді. Осы тұрғыдан келгенде түбір сипатты формалардың қалыптасу жолдары мен өзіне тән белгілерін және мағыналық ерекшеліктерін зерделеу алда тұрған үлкен міндеттердің бірі болып табылады.

ӘДЕБИЕТТЕР

1. Қазақ грамматикасы. Фонетика, сөзжасам, морфология, синтаксис. – Астана, 2002. – 784 б.
2. Қалиев Ғ. Тіл білімі терминдерінің түсіндірме сөздігі. – Алматы: «Сөздік-словарь», 2005. – 440 б.
3. Айғабылов А. Қазақ тілінің морфонологиясы (Оқу құралы). – Алматы, «Санат» 1995. – 236 б.

Резюме

В данной статье рассматриваются особенности и закономерности собственной антропонимии.

Resume

He present paper examines the peculiarities and Patterns of the anthroponymy

УДК 81' 22

ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ТЕКСТЫ В ЗАГОЛОВОЧНЫХ КОНСТРУКЦИЯХ РЕГИОНАЛЬНОЙ ПРЕССЫ

(на примере газеты «Звезда Прииртышья»)

Р.Р. Жаева

Павлодарский государственный педагогический институт

Употребление в речи пословиц, поговорок, афоризмов, крылатых слов, цитат вначале было в основном направлено на украшение речи, сейчас же это осмысливается как социокультурный феномен, который актуализируют

внутритекстовые и межтекстовые связи употреблённой в речи единицы, её развёртывание. В основе названного явления лежит стилистический приём аллюзии, который используется для привлечения внимания читателя к культурному контексту. В этом приеме реализуется отсылочная функция: адресант активизирует в сознании адресата определённые знания, тексты, который соотносит их с услышанным или прочитанным. В этой связи нам представляется рассмотрение прецедентных текстов.

Прецедентный текст – это текст, являющийся элементом культурной памяти народа и регулярно используемый в других текстах. Особенно активно прецедентные тексты используются в языке газеты. Специфика газетной речи проявляется в том, что в газете есть особые речевые образования – заголовки, подзаголовки, рубрики, краткие емкие абзацы, составляющие афишу, анонс содержания газеты. В качестве заголовка может быть использовано одно слово, сочетание слов, одно или несколько предложений. В последние годы в газетной практике родилась новая форма создания заголовков — перефразирование: в строке прецедентного текста, взятого для заголовка, какое-то слово изменяется, и фраза приобретает совсем иной смысл. Такое перефразирование привлекает внимание читателей своей оригинальностью. Структура привычного высказывания при этом сохраняется. Употребление в устной и письменной речи прецедентных текстов реализует процесс оживления накопленного культурного багажа. Знания, необходимые для полноценного понимания современной устной речи и языка письменных произведений, особенно языка газет, – это знания художественных фильмов, художественных произведений, текстов популярных песен, стереотипных образов, стереотипных ситуаций, то есть всего, что лежит в основе прецедентных текстов.

Таким образом, понимание текстов, содержащих отсылки к прецедентным текстам, опирается на повышенную речемыслительную активность получателя информации.

За каждым прецедентным текстом стоит его национально-детерминированное минимизированное представление, обладающее яркими коннотациями и ассоциациями, что, по мнению Д.Б. Гудкова, является основным критерием прецедентности текста. Прецедентные феномены или стоящие за ними национально детерминированные минимизированные представления выступают как результат кодов любой культуры, представляют образцы, задающие модели восприятия и поведения [1, с. 202].

Говоря о явлении прецедентности, нельзя не сказать о теории интертекстуальности. Методологические основы теории интертекстуальности заложены в работах М.М. Бахтина, где впервые сформулировано такое свойство речи, как полифоничность, являющееся следствием повторяемости –

универсального свойства функционирования языка. Так, интертекстуальность в широком понимании определяется как «открытость», «незамкнутость» отдельного текста к уже существующему тексту.

Прецедентные тексты - класс открытый, их состав постоянно пополняется. К ним относятся названия литературных произведений и цитаты из них, имена персонажей и исторических личностей, высказывания видных государственных деятелей, афоризмы, устойчивые выражения, заголовочные конструкции и т.д.

Рассмотрим заголовки, которые являются неотъемлемой частью газетной публицистики. Первое, с чем сталкивается читатель газеты, - это названия публикаций. Читатель, просматривая газетную полосу, по заголовкам ориентируется в её содержании. Газетный заголовок решает проблему привлечения внимания к статье и ко всей газете в целом.

Прецедентные тексты могут использоваться как в составе заголовков, так и в составе самой газетной статьи, что акцентирует внимание читателя, активизирует его восприятие текста. Как устойчивые номинативно-эмотивные блоки, они активно используются в процессе создания журналистского текста. Язык любого печатного издания немыслим без использования прецедентных текстов, которые способствуют композиционной организации газетного материала. Общеизвестно, что газетные заголовки дают первоначальную информацию о тексте. Они связаны с тем или иным содержательным элементом (основной мыслью, тезисом, образом героя).

Прецедентный текст, подвергаясь обыгрыванию, различным трансформациям, вносит стихию экспрессивности в материал или заголовок. Так, заголовок «Моя милиция меня бережет» в газетах часто соотносился с рассказом о подвигах милиционеров, охраняющих покой граждан. В современном газетном языке этот прецедентный текст получает иную оценочность и становится экспрессивной единицей: теперь материал с заголовком «Моя милиция меня...» (ЗП, 2007) освещает факты милицейского беспредела).

Современные газетные заголовки необыкновенно емки по информационной и эмоциональной насыщенности. Они формируются различными языковыми средствами: лексическими, словообразовательными, синтактико-пунктуационными, стилистическими. Эти средства могут сочетаться, использоваться одновременно, прекрасно дополнять друг друга.

К лексическим средствам, формирующим современный газетный заголовок, относятся многозначность слов, добавочные коннотативные оттенки в значениях слов, которые обнаруживаются только в устной речи, различные семантические трансформации слов и обусловленные ими изменения в сочетаемости. Авторы газетных текстов обыгрывают в заголовках и многозначность слов, и их различные трансформации. Перифразы, характерные для заголовков, часто представляют собой переделанные

строчки, фразы из литературных произведений, кинофильмов, мультфильмов, песен или их названия. Образность заголовков усиливается употреблением пословиц и поговорок, которые часто переиначиваются журналистами. Столь же образны, эмоциональны и лаконичны во всех своих разновидностях афоризмы и фразеологические обороты, которые также претерпевают различные изменения ради усиления стилистического эффекта. Например, И в тесноте, и в обиде (ЗП, №120, 12.10.2000); Улыбка хорошо, а смех лучше (ЗП, № 120, 12.10.2000); Нынче детский сад у нас вроде института. (ЗП, № 64 2000), Сантехник – это звучит... пьяно, ...важно. (ЗП, № 55, 2000) Место под Солнцем женского бизнеса (ЗП, № 118, 07.10.2000); Седьмое небо мечети (ЗП, №112, 23.09.2000) Весна, посредник, торжествует (ЗП №54, 15.05.2001); Тепло по осени считают. (ЗП № 61, 27.05.2000), Будь здоров, не кашляй. (ЗП №52, 09.05.2001); Пришел, увидел..Прочитал! (ЗП № 26, 05.03.2002); А лифт и ныне там... (ЗП № 26, 05.03.2002); Мое богатство-мой язык (ЗП №28, 06.03.04), Кому на селе жить хорошо. (ЗП № 92, 16.08.2003).

Таким образом, газетный заголовок, сформированный всем комплексом эмоционально-экспрессивных средств, привлекает внимание читателя: автор воздействует на него, выражая свою оценку, убеждает и формирует у него определенное отношение к событию или герою.

В современной прессе мы можем выделить и разновидности инокультурных прецедентных текстов: названия художественных произведений, кинофильмов, устойчивые выражения, прозаические цитаты, крылатые слова. Чаще всего они используются в трансформированном виде, основанном на игре слов. Например: Богатые тоже платят («Богатые тоже плачут» Бразильский телесериал; ЗП № 43, 15.04.04. статья о том, что среди неплательщиков за электроэнергию встречаются даже богатые люди); «Быть или не жить – вот в чем вопрос» (ср.: «Быть или не быть – вот в чем вопрос» У. Шекспир «Гамлет, принц датский»; ЗП, 2005 г. № 37. Автор статьи поднимает вопрос о проблемах современного кино).

Из приведенных примеров видно, что на игре слов построены главным образом заголовки публицистических статей. Словесная игра, являясь сверхэкономичным способом коммуникации, несет в себе ассоциативную и коннотативную нагруженность, помогает раскрыть текст статьи, направлена на привлечение внимания адресата.

Названия фильмов, художественных произведений, цитаты употребляются в нетрансформированном виде значительно реже. По нашим наблюдениям, наиболее распространены в прессе, в частности в региональной газете «Звезда Прииртышья» ссылки на названия кинофильмов, устойчивые выражения, прозаические цитаты.

Отметим, что использование большого количества прецедентных феноменов в прессе, а также инокультурных прецедентных текстов, повышает

читательский интерес к газетам, требует их обязательного знания, поскольку незнание прецедентных текстов, особенно чужой культуры, может приводить к коммуникативным неудачам.

Многие журналисты, трансформируя выражения, связанные с историческими ситуациями, в своих текстах часто имеют в виду историко-культурный контекст прецедентных выражений. Особенно это касается таких фразеологизмов и крылатых слов, которые связаны с прецедентным историческим событием или лицом. Примерами безусловной опоры на исторический контекст могут служить заголовки, связанные с прецедентными историческими событиями (ситуациями): как Мамай прошел; потемкинские деревни (ЗП, 2007).

Использование прецедентных текстов в журналистских текстах и адекватное их понимание читателями, как отметил В.Г. Костомаров, является неотъемлемой частью общего понимания современной языковой личности [2, с.42-53].

Прецедентные тексты – особое средство выразительности в современных печатных СМИ, которое привлекает внимание читателя, заставляет его остановиться на данной цитате, заголовке.

Основной функцией прецедентных текстов является «эффект узнавания» читателями той или иной реплики [3, с.29]. Именно благодаря прецедентным текстам, объективизированным выражениям интертекстуальности читателю удобнее воспринимать, понимать контекст или ситуацию. Доминирующими источниками прецедентных текстов в современных газетных заголовках являются художественная литература (лирические произведения и художественная проза) (Читатель-друг. М.Е. Салтыков-Щедрин. «Мелочи жизни», А Васька слушает да ест. И.А. Крылов. «Кот и Повар», Административный восторг. Ф. М. Достоевский. «Бесы»), крылатые фразы советского кино («Операция «Ы» и другие приключения Шурика», «Место встречи изменить нельзя», «Бриллиантовая рука», «Белое солнце пустыни»); тексты популярных музыкальных произведений; пословицы и поговорки («Куй железо, не отходя от кассы» вместо привычного нам «Куй железо, пока горячо», «Похмелье – штука тонкая» вместо «Восток — дело тонкое», «Если фрукт оказался вдруг...» вместо «Если друг оказался вдруг»).

Приемы изменения исходного текста многообразны: замена компонентов («С миру по нитке, а нам радость»), усечение компонентов («За себя и за того...»), добавление компонентов («Береги честь смолоду. И к старости не теряй»). Набор и разнообразие приёмов удачного использования прецедентных текстов свидетельствует о профессионализме журналистов, а также об уровне издания.

На основании вышесказанного, можно сделать два вывода.

Во-первых, самый популярный способ трансформации крылатых слов, фразеологизмов – это замена одного или нескольких компонентов. Чаще всего заменяется первый или последний компонент выражения. Такие аллюзивные

замены нацелены на актуализацию прямых и дополнительных значений устойчивых выражений.

Во-вторых, фразеологические единицы, пословицы, поговорки, крылатые слова придают особый колорит газетному тексту, делают его экспрессивным, расширяют и обогащают средства языкового выражения. Они действительно живут в текстах, а их трансформации подтверждают их популярность.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гудков Д.Б. Теория и практика межкультурной коммуникации. – М., 2000. - с.201.
2. Костомаров В.Г., Бурвикова Н.Д. Как тексты становятся прецедентными // Русский язык за рубежом. - 2001.- №1. - С.42-53.
3. Красных В.В., Гудков Д.Б., Захаренко И.В., Багаева Д.В. Когнитивная база и прецедентные феномены в системе других единиц и в коммуникации // Вестник Московского университета. сер.9. Филология. -1997.- №3.-С.21-29.

Түйіндеме

Мақалада аймақтық баспасөздің тақырыптық конструкцияларында прецеденттік мәтіндердің қолдануы қарастырылады.

Resume

The article considers the precedent texts in the title constructions of regional press and methods of their transformation.

ӘӨЖ 821.512.122

ПОРТРЕТ ЖӘНЕ КЕЙІПКЕРДІҢ ІШКІ ӘЛЕМІ

Ж.Р. Жақанова

Қарағанды «Болашақ» университеті, Қарағанды қ.

Қазақ әдебиетіндегі 60-80 жылдар прозасының шығармашылық әлеуеті мықты, өзіндік қолтаңбасымен көрінген өкілдерінің арасында Софы Сматаевтың орны ерекше. Жазушы шығармаларының ішінде тарихи тақырыпты қозғаған «Елім-айы» болмаса, өзге туындыларының тақырыбы, стилі, образдар құрылымы, композициясы, жалпы, жазушылық шеберлігі, көркемдік ерекшелігі жүйелі түрде зерттеу өзегіне айнала қойған жоқ.

Аталған кезең әдебиетіне баға бере келе: «Әдебиетке социалистік реализм арқылы қойылған талаптардың тозығы жетіп, өңін жоғалта бастаған 60 жылдардан бастап ұлттың рухани кеңістігінде жаңаша эстетикалық